



Association d'échanges culturels Hébron-France  
Téléfax : (02) 222 48 11  
Courriel : [info@hebron-france.org](mailto:info@hebron-france.org)  
Site : [www.hebron-france.org](http://www.hebron-france.org)

---

## Rapport d'activités Octobre- décembre 2015

*Ce trimestre a été particulièrement marqué par des annulations d'événements étant donné la situation politique/sécuritaire en Palestine et particulièrement à Hébron*

### Enseignement du français

Un seul **groupe de débutants** a suivi des cours durant le dernier trimestre 2015. La situation politique a joué en notre défaveur étant donné la fermeture de nombreux accès à Hébron depuis fin septembre, les contrôles militaires et les suspensions de cours à l'Université.

### Activités extra-pédagogiques - Club francophone

Divers événements prévus fin septembre et en octobre ont dû être annulés dont une marche dans la campagne et deux projections de films

En Novembre a eu lieu une rencontre du club Francophone sur le thème du **théâtre de l'opprimé**. Abdelkader en a présenté en arabe le principe.

Le 29 octobre, visite à l'association d'un **collectif de théâtre** français, « Le bleu d'Armand » (qui joue une pièce sur le conflit israélo-palestinien). Désireux de rencontrer des locaux avec qui échanger sur la situation, Abdelqader et Anne Gaël les ont amenés à l'université à la rencontre des étudiants de français, dont plusieurs font partie du club Francophone. Discussions passionnantes et émouvantes, poème sur la patrie, chanson traditionnelle, un grand moment entre étudiants d'Hébron et les comédiens, avec qui nous sommes encore en contact .



## Activités culturelles

### *Cinéma :*

Dans le cadre du **Festival du Film Franco-Arabe** organisé par l'Institut Français, deux films ont été projetés : au centre Coréen le 14 novembre (*The Wanted 18*) et à l'association le 22 novembre (*Né quelque part*). Au total 85 spectateurs ont assisté aux deux projections.

**Cinémardi** à l'association depuis fin novembre, tous les mardis après-midi. Au programme, un film Saoudien (Wadjda), une comédie française (Eyfjajökull- Le volcan), Américaine (Little Miss Sunshine), un documentaire sur l'enseignement du conflit Israélo-palestinien dans les écoles primaires en Israël et en Palestine (This is my land).

Le 15 décembre, séance spécial Noël : thé de Noël, crêpes, film « Midnight in Paris » en VOSTFR et pop corn !

### *Journée nationale du patrimoine et de la culture :*

Cette journée, prévue le 13 octobre, a été annulée par le Ministère de la Culture. Les étudiants du club francophone avaient préparé un poème qu'ils devaient lire, accompagnés au oud.

### *Exposition :*

L'exposition de photos de Bruno Fert « **les Absents** » a été présentée durant le mois de novembre grâce à l'Institut Français de Jérusalem. L'artiste présente les restes de villages palestiniens dépeuplés pendant la guerre de 1948. Ce reportage est un voyage dans le temps, un périple visuel aux origines de la question des réfugiés. Ces images sont un témoignage sur un moment clef de l'histoire de la région, dont les conséquences sont aujourd'hui au cœur de notre actualité.



## Activités pour enfants

**Bibliothèque : 384** enfants et pères/mères de familles ont emprunté 293 livres sur la période. L'Institut Tamer pour la lecture publique a animé plusieurs ateliers de lecture auxquels ont participé 108 enfants. Il a aussi donné 43 livres à l'AECHF. Dans le cadre de la campagne « Papa lis moi une histoire » la bibliothécaire a participé à diverses activités en novembre dont des ateliers dans des écoles (théâtre, fabrication d'un journal scientifique, jumelage avec une bibliothèque d'école de filles

**La ludothèque** a proposé 37 activités différentes sur les trois mois. 386 participations ont été enregistrées.

**Les activités manuelles** ont principalement consisté à réaliser des souvenirs à distribuer à nos visiteurs (figurines, bijoux) . 119 enfants au total y ont participé.

**Informatique : 203** participations ont été enregistrées à des séances de recherches demandées par les écoles et à des initiations au programme PowerPoint

**Cours de soutien scolaire** : ceux-ci n'ont débuté que mi novembre étant la donné la situation en octobre dans la vieille et la crainte des parents et des élèves eux-mêmes de s'éloigner de leur trajet habituel maison-école. Une trentaine d'enfants suivent les cours de maths, anglais et arabe dispensés (gratuitement) par des professeurs des écoles rémunérés par l'AECHF à la vacation En arabe l'accent est mis sur l'orthographe et en mathématiques des tests réguliers sont mis en place pour évaluer les progrès ou difficultés des enfants.

**Cours de musique dispensés par le Conservatoire Edward Saïd** : 20 enfants suivent chaque samedi durant 2h des cours de violon, 21 des cours de darbouka, 6 de cours de flûte et 10 des cours de violoncelle.

### **Chorale**

Le 31 octobre la chorale Amwaj a participé à un atelier et à un petit concert à l'école Terra Santa de Jéricho

Le 5 décembre les enfants de la chorale d'Hébron se sont rendus à Bethléem rencontrer leurs homologues et participer à une journée d'atelier en prévision du concert du 12 décembre.

Le 12 décembre ces mêmes enfants ont participé à un **concert de Noël** dans l'église de l'Université de Bethléem avec l'ensemble Bethlehem Strings (musiciens professionnels de Palestine et jeunes musiciens du Conservatoire Edward Saïd) devant un public de près de 400 personnes. Mêlant des chants profanes et de Noël ils ont chanté en anglais, espagnol, italien, français, arabe, zoulou, hongrois, allemand et gallois !



### ***Ateliers sensibilisation patrimoine et environnement***

Le 13 octobre, AG a participé avec Abdelqader et Kholoud a un atelier de sensibilisation sur le patrimoine et l'environnement dans une école de filles.

Les 23,24 et 26 novembre Kholoud et Abdelqader ont animé de ateliers de 40 mn chacun pour 13 classes et 450 élèves à l'école Al Sayyed, qui surplombe le site de Mambré, afin de les sensibiliser à l'histoire du site, son importance et à l'intérêt du programme de fouilles prévu en avril 2016. Le Ministère de l'éducation sera approché en janvier pour une évaluation de ces ateliers.

### Aide sociale

#### **91 personnes ont été reçues par les assistantes sociales durant le trimestre :**

- 33 rencontraient des problèmes de santé (cancer, diabète, problèmes cardiaques, hypertension)
- 15 des problèmes psychologiques et de handicap (autisme, retard mental, épilepsie, handicap moteur)
- 23 de problèmes économiques (chef de famille au chômage, revenus insuffisants, travaux d'entretien de la maison à réaliser, mère isolée, mère divorcée)
- 19 des problèmes sociaux

Comme tout au long de l'année des vêtements de seconde main ont été distribués ainsi qu'un peu d'aide en nature grâce à un donateur local (individuel). Au total 21 familles ont bénéficié de ces dons.

Les assistantes sociales ont parallèlement

- Effectué une visite à une famille d'enfants à parrainer au camp de réfugiés d'Al Arroub

- Participé à un atelier de deux jours animé par une avocate sur « le statut de la femme divorcée »
- dirigé le stage pratique obligatoire de 120h de deux étudiantes de l'Université d'Hébron, lesquelles ont suivi un cas spécifique durant leur stage. Deux professeurs de l'Université sont venus au terme de celui-ci l'évaluer avec les assistantes sociales.
- Rencontré les directeurs, professeurs et parents des élèves concernés par les cours de soutien scolaire
- Animé chaque dimanche une rencontre avec une quinzaine de femmes



Diverses activités leur ont été proposées au 3è trimestre, notamment des jeux, ateliers de lecture et la visite d'une ancienne presse à huile réhabilitée dans la vieille ville.

- Participé avec la bibliothécaire aux activités de la campagne « Papa lis moi une histoire »

### Rencontres

Le 17 octobre la délégation venue pour le 7è concours de plaidoiries à l'Université Al Quds a été reçue à l'AECHF.

Le 20 octobre Chantal a rencontré lors d'un déjeuner une délégation de la mairie de Strasbourg venue étudier avec le Consulat général de France les possibilités de coopération décentralisée.

Le 7 novembre une délégation du CCFD menée par son Délégué Bernard Pinaud et comprenant Emmanuelle Bennani (responsable du service Maghreb Europe Machrek) et Eleonore Fallot (chargée de mission Moyen-Orient) a rencontré l'AECHF et discuté du partenariat en cours. Une visite de la vieille ville et une présentation de nos actions ont complété la journée.

### Patrimoine

Le 21 novembre - Visite du site de Mambré, vieille ville et autres sites byzantins avec le **professeur Tchèque** Vlastimil Drbal de l'Université de Mainz (Allemagne) qui a fait une conférence sur le site de Mambré à l'Institut allemand « Görres-Gesellschaft » de Jérusalem.

Une collaboration pourrait- être développée dans le cadre des fouilles archéologiques du site prévues en avril.

L'AECHF, comme chaque année, a présenté des produits artisanaux d'Hébron (céramique, keffieh, verre soufflé, savons au lait de chamelle ou d'ânesse) au **marché de Noël** organisé le 28 novembre par l'Institut Français Chateaubriand avec le concours de Sunbula.



Le 7 décembre, une partie de l'équipe de l'AECHF a participé à la campagne de nettoyage du site archéologique de Khirbet al-Muraq (près de Deir Samit) organisé par le ministère du tourisme et des antiquités palestinien et soutenu par l'UNESCO, dans le programme **#Unite4Heritage**. Cette journée sous les thèmes du patrimoine et du volontariat a été l'occasion de rencontrer Mr. Junaid SOROSH-WALI, responsable de l'unité Culture de l'UNESCO à Ramallah.



Nous venons d'apprendre que ce site majeur (villa romaine que nous visitons régulièrement avec des écoles et des touristes) avait été « visité » début janvier par de nombreux colons israéliens accompagnés de soldats!

La formation en français pour les guides touristiques a dû être reportée, Alexandra, VI du consulat, ne pouvant pas venir à Hébron régulièrement. Le début de la formation est remis à mi Janvier et un nouveau programme sera proposé aux étudiants car le temps manque pour réaliser la totalité de la formation.

**Nous avons prévu une journée porte ouverte/festival avec concert sur le site de Mambré le samedi 24 octobre. Cette opération a du être reportée. Elle est désormais prévue le samedi 16 avril ou 23 avril prochain.**

### **Tourisme alternatif**

Le 5 novembre a eu lieu à l'AECHF une rencontre avec Hijazi Eid, président de l'organisation **PAMSD (Palestinian Association for Mountain and Sport Development)** . Une future collaboration entre les 2 structures é été évoquée dans le cadre du projet d'aménagement de chemins de randonnées dans la région d'Hébron et la formation de guides de randonnées (deux jeunes travaillant sur ce projet prendront des cours de français l'AECHF).

Dans le même cadre, Mr George Elziere, président du Club Alpin français, et Mme Françoise Guyot, du CCFD, ont rencontré Sandrine et Abdelkader fin décembre.

Le 21 novembre Abdelqader, Anne Gael et Chantal ont fait un **repérage du tracé d'un chemin de randonnée** entre les villages des Taffuh et Dura.

Le 10 décembre, un **atelier de formation continue pour les guides locaux** a été organisé, avec une révision de l'histoire contemporaine d'Hébron. Chaque participant doit préparer pour janvier une présentation thématique. Quelques jours plus tard, Sandrine et Alexandra ont accompagné en vieille ville les guides qui n'étaient pas descendus depuis longtemps compte tenu de la situation sécuritaire. L'occasion d'apporter notre soutien aux habitants et aux commerçants qui vivent une situation très difficile et tendue.

Au cours du 4<sup>ème</sup> trimestre, **151 voyageurs** (dont le groupe du voyage organisé par La Vie, un groupe de Palestine Accueil et de Visit Palestine ) ont effectué des visites avec nos guides, soit 4 fois moins que l'année dernière à la même époque étant donné les **11 annulations de groupes** et d'individuels... 60 personnes ont demandé à être hébergées dans des familles palestiniennes.

### **Contacts avec réseau des volontaires européens (SVE)**

Anne Gaël a participé au Séminaire organisé à Amman du 1er au 3 octobre par le réseau pour un bilan à mi-parcours et un échange sur les expériences de volontaires.

Début novembre, l'AECHF a obtenu son accréditation au programme European Voluntary Service (Erasmus +). Le 19 novembre, une délégation de membres d'ONG européennes est venue visiter l'association. Le même jour, l'AECHF a tenu un stand et participé à un atelier d'échanges entre ONG européennes et palestiniennes. L'occasion de faire des rencontres et de développer de futurs partenariats.

Le 6 décembre à l'AECHF Abdelqader et Anne-Gaël ont organisé une journée porte ouverte pour présenter le programme SVE à une dizaine d'étudiants intéressés. 2 étudiants ont entamé des démarches pour partir en Europe prochainement.

### **Vie de l'association**

Le 15 novembre un rassemblement de solidarité avec les victimes des attentats de Paris du 13/11 a eu lieu à l'association.

Carnet rose : Noora, comptable de l'association, a donné naissance fin décembre à une petite Zeina et Anwar et Chantal dont devenus grands parents d'une petite Loulia. La bibliothécaire Shada s'est mariée et Khouloud, assistante sur le projet de tourisme alternatif, devrait accoucher dans les jours à venir !

